



浙江外國語學院  
ZHEJIANG INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

明德弘毅 博雅通達  
Virtue Perseverance Erudition Practicality

地址：浙江省杭州市西湖区留和路299号  
浙江外国语学院社会服务与合作处  
电话：0571-88218207  
邮编：310023

浙江外國語學院  
ZHEJIANG INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

# 社会服务 | 外国语言文学 宣传手册

ZHEJIANG INTERNATIONAL STUDIES  
UNIVERSITY





 CONTENTS  
目录 PROFILES

- 1 浙江外国语学院简介 01-02
- 2 社会服务平台 03-04
- 3 社会服务团队 05-17

浙江外国语学院（简称“浙外”，英文为Zhejiang International Studies University，缩写为ZISU）是一所以外国语言文学为基础的公立省属普通本科高校。学校前身为创建于1955年的浙江教育学院，1994年开始普通本科教育，2010年经国家教育部批准改制并更名。校训为“明德弘毅 博雅通达”。2018年8月，学校顺利通过教育部本科教学工作合格评估，办学进入新的历史时期。

学校现有13个教学机构，35个本科专业，其中外语类专业15个，涉及外语语种13种（英语、日语、西班牙语、法语、阿拉伯语、意大利语、葡萄牙语、俄语、朝鲜语、德语、捷克语、土耳其语、波兰语）。英语、小学教育、阿拉伯语、翻译、旅游管理等5个专业是国家级一流本科专业建设点；国际商务、汉语国际教育、俄语等3个专业是省级一流本科专业建设点。外国语言文学、中国语言文学、应用经济学、工商管理、化学等5个学科是省“十三五”一流学科（B类）建设项目。硕士点申报工作正稳步推进，已与多所高校开展硕士研究生联合培养工作。

学校现有专任教师527名，其中副高以上职称占41.0%，具有博士学位教师占56.4%，具有6个月及以上国（境）外研修经历占49.7%，外语学科80%以上教师有海外留学经历。现有国家“万人计划”哲学社会科学领军人才2人，文化名家暨“四个一批”人才2人，新世纪百千万人才工程国家级人选1人，教育部“新世纪优秀人才支持计划”入选者1人，享受国务院特殊津贴4人，全国“五一劳动奖章”1人，省有突出贡献中青年专家2人，省“151人才工程”38人次，省之江青年社科学者6人，省高校领军人才培养计划8人，长期聘请百余名海内外知名专家学者担任兼职教授。

学校以服务地方经济社会发展为己任，建有浙江文化“走出去”协同创新中心、国别和区域研究中心、教育治理研究中心、外语教育研究中心、城市国际化研究院、环地中海研究院等6个校科研机构；拥有浙江省习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心浙江外国语学院研究基地等省部级科研平台（智库）8个、国际科研合作平台3个、与教育部中外人文交流中心共建研究院2个。学术理论刊物《浙江外国语学院学报》为全国高校优秀社科期刊。学校是教育部“国培计划”-示范性集中培训基地、教育部领航工程校长培训基地、浙江省教师教育重点建设基地、浙江省国际服务外包人才培育基地。浙江省教育厅在

学校设有浙江省师训干训中心和教师培训中德合作项目办公室，自建校以来已累计开展培训30余万人次。学校公开出版有《教学月刊（中学版）》《教学月刊（小学版）》《作文新天地》《小学生世界》等报刊。

学校重视并积极开展对外交流与合作，现已与40多个国家的120多所高校和机构建立了合作关系，国际合作项目覆盖学校13个语种专业，年均派出学生450余人次、接收来华留学生200余人次。学校重视汉语国际推广工作，建有赤道几内亚国立大学孔子学院、安提瓜和巴布达孔子学院。与西班牙萨拉戈萨大学合作举办的西班牙语专业本科教育项目为国内首个西班牙语专业（旅游管理方向）中外合作办学特色项目。

近年来，学校紧紧围绕国家和浙江发展大局，紧密对接服务浙江开放发展战略和“一带一路”“重要窗口”“共同富裕示范区”建设等，着眼强化自身特色、提升核心竞争力、形成比较优势，于第二次党代会提出了建设成为“浙江省国际化人才培养的重点基地、服务浙江开放强省的智囊高地、浙江国际教育交流的重要阵地”的目标，并在“十四五”规划中确立了外国语言文学、对外经济贸易、国际文化旅游和区域教育治理“四大重点发展领域”，形成“三地四域”战略布局。当前，我们正聚焦“三地四域”，深入推进学校内涵式发展，为把学校建设成为国内知名外语特色鲜明教育品质一流的应用型高校而不懈奋斗！



## 社会服务平台

ZHEJIANG INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY



### 环地中海研究院

成立于2019年12月，是教育部国别和区域研究（备案）中心，也是中国唯一一家同类国别和区域研究平台，以环地中海沿岸国家为重点研究目标（适度向周边襟连地区扩展），聚焦阿拉伯伊斯兰文明、西方基督教文明和非洲三大文明，亚洲、非洲和欧洲三大洲，阿拉伯联盟、欧洲联盟和非洲联盟三大区域组织的交互与融合，侧重大政经和应用型研究（政治、外交、安全、宗教、经济、贸易、产业、投资、商务、法务、航运等）。核心宗旨是：立足浙江和长三角，襟怀祖国，放眼世界，聚焦环地中海，服务“一带一路”共同发展倡议和浙江及长三角外向型经济发展。已在政策咨询、学术研究、环地中海热点问题解读方面取得明显成果。

### 阿拉伯研究中心

以服务浙江省经济发展，对接国家“一带一路”战略及促进学科建设为目的，专注于阿拉伯地区经济问题研究，涵盖阿拉伯各国经济转型、中阿经贸合作、浙商在阿拉伯地区的发展等研究方向，旨在为我省政府及相关企业对阿问题提供智力支持和决策咨询。

### 斯拉夫研究中心

隶属于我校环地中海研究院，立足我国国情、浙江省省情和浙外校情，充分整合俄语、波兰语、捷克语学科特长，发挥多学科融合、跨学科研究的优势，形成围绕一带一路语境下斯拉夫语国家及中亚国家研究的学术创新体，组建斯拉夫语国家各国与大国关系、政治外交、历史文化、语言文学翻译等国际学术前沿研究领域的高水平学术创新团队。中心的目标是：立足浙外，放眼世界，聚焦斯拉夫语对象国及相关国家研究，对接国家“一带一路”发展倡议，服务浙江本土与海外浙江建设。



斯拉夫研究中心揭牌仪式

### 巴西研究中心

隶属于我校国别与区域研究中心，立足于我国国情、浙江省省情和浙外校情，依托葡萄牙语学科优势，发挥多学科融合、跨学科研究的优势，助力学校国别区域研究发展，为我省对巴西的经济、社会、文化等交流提供智力支持。巴西研究中心的目标是：立足浙外，放眼世界，聚焦巴西研究，服务浙江本土与浙江开放强省建设。

### 外语教育研究中心

依托浙江外国语学院英文学院成立的校级研究机构。中心积极应对新形势下国家对外战略的需求、创新外语人才培养模式，充分发挥学校多语种外语人才的集聚优势，着力探索外语教育理论与实践创新性研究，主动对接国家共建“一带一路”倡议、浙江省“重要窗口”建设，发挥我校“外国语言文学”学科在我省外语领域的研究与实践领航作用，同时为政府提供重要决策咨询服务。研究中心将建设成为集学术研究与政策咨询于一体的应用型研究机构，组建跨学院、跨学科教师团队，开展信息技术发展背景下的外语教学与测评研究、新文科背景下外语教师发展和学习共同体建设研究、新课程背景下基础外语教育研究、以及国家治理视域下的外语教育与外语教育政策研究等。



## 社会服务团队

ZHEJIANG INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY



### 英语研究与服务团队

#### 英语教育培训团队

团队根据浙江省教育厅有关中小学教师专业发展培训等文件要求，依托浙江省教育厅教师培训管理平台，面向全省中小学教师开展继续教育培训。深入开展前期调研，充分了解地方期待和要求，密切关注一线教师的教学热点、困惑和问题。近五年，开展教师培训30余项，累计培训中小学教师1800人次。同时，与地方教育管理部门合作，开展地方英语高端名师培养研究。开展新高考英语评价标准培训。开办出国留学前语言培训班，开展雅思培训等出国留学前培训项目等。

#### 团队核心成员

洪岗 柴改英 赵伐 洪明 周彩英 高歌

#### 外语教育培训团队代表性成果

序号	年份	项目名称	人数	备注
1	2019	新高考背景下高中英语读写整合教学能力提升研修班（32学时）	90	省平台班
2		初中英语中级教师写作教学的有效设计及课堂展示（乐清48学时）	60	省平台班
3	2020	出国留学前培训班	15	培训班
4		出国留学前培训班	15	培训班
5	2021	乐清高中英语高端名师培养	30	研修班
6		基于新教材的高中英语教学能力提升培训班（32学时）	90	省平台班

#### 翻译研究与实践团队

团队通过开展理论研究、翻译实践和政策咨询等，服务地方经济社会，打造浙江文化国际传播的译创实践与研究团队、语言景观翻译实践与研究团队两支团队，推进浙江特色时事术语库、浙江文化国际传播话语体系语料库、短视频编、译、创平台等建设。G20期间，开展各类资料的翻译工作。开展中外文学（诗歌、民间故事）和翻译史及翻译理论研究，开展系统性的语言景观翻译实践与研究。受浙江日报社委托，进行浙江省政府门户网站外文频道的维护工作。开展旧海关档案文献整理和翻译，参与地名标示语规则制定与翻译等。

#### 团队核心成员

赵伐 蒙兴灿 杨平 周彩英 辛献云

#### 翻译研究与实践团队代表性成果

序号	年份	项目名称	负责人	备注
1	2019	浙江省政府门户网站外文频道维护	辛献云	横向项目
2		海洋卫士亨特：魔鬼鱼之城	丁欣如	译著
3		布鲁诺·瓦尔波特	辛献云	译著
4		解析约翰·罗斯《正义论》	高伟	译著
7	2020	浙江省档案馆藏中国旧海关未刊出版物	赵伐	编著
8	2021	城乡差别的中国政治	赵增韬	中华学术外译项目
9		杭州市规范公共外语标识工作	赵伐	横向项目
10		浙江省档案馆藏旧海关档案文件级翻译、编目	赵伐	横向项目
11		浙江省互联网+政务服务平台建设项目	辛献云	横向项目

### 美国人文和经贸研究团队

团队依托美国研究中心，志在小切口、大视角，从实用角度、人文角度和经济角度研究中美关系，为浙江省和美国的经济文化交流服务，为中美关系的健康发展建言献策。充分发挥多语种外语人才的集聚优势，着力历史文化和应用对策研究，主动对接国家共建“一带一路”倡议和浙江省“重要窗口”建设，为政府提供重要决策咨询服务，打造高水平的浙外特色智库。

#### 团队核心成员

赵伐 蒙兴灿 杨平 周彩英 辛献云

#### 美国人文和经贸研究团队代表性成果

序号	年份	项目名称	负责人	备注
1	2020	新冠疫情期间中国与北美国国家经济纾困政策对比分析	白天依	厅局级采纳
2		美国调整涉港政策对浙江经贸与投资的影响及对策建议	何习尧	厅局级采纳
3	2021	涉密	何习尧	省部级采纳
4		涉密	何习尧	省部级采纳
5		涉密	何习尧	省部级采纳
6		专家建议抢抓杭州亚运会重大历史契机 加强我省国际传播能力建设	白天依	省部级采纳



### 国际志愿者服务团队

发挥学生英语专业背景优势，培育奉献精神，锻炼实践能力，先后服务了G20杭州峰会、世界互联网大会等国际大型赛会。志愿者们以扎实的专业功底和热情的服务态度，多次受到外国首脑、外交部、商务部和浙江省有关部门领导的表扬和肯定，引起多家主流媒体的倾情关注，产生较大的社会影响力。

#### 团队核心成员

张豫晋 张伟俊 学院学生

#### 外语教育培训团队代表性成果

序号	年份	项目名称	人数
1	2016	杭州G20峰会	60
2		乌镇国际戏剧节	28
3	2017	新华三集团领航者峰会	60
4	2018	中美旅游高层对话	10
5	2019	新华三集团领航者峰会	20
6	2014年至今	世界互联网大会	300



### 领衔专家介绍



**洪岗**博士，二级教授，博士生导师。浙江外国语学院院长、党委副书记，教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会委员、英语专业教学指导分委员会副主任委员、中国拉丁美洲研究会副会长、中国逻辑学会语用学专业委员会副会长、教育部“国培计划”专家库成员、《外语界》编委会成员、上海外语教育出版社特约编审。浙江省第十二届政协委员，浙江省青联第八届委员。曾获浙江省劳动模范、省优秀教师等荣誉。师从著名语言学家 Geoffrey Leech 和何兆熊教授。主要从事语用学和外语教学研究，在《外语教学与研究》《外国语》《现代外语》等学术期刊发表论文30余篇，出版专著、译著、教材等30余本，主持、参与省部级及以上课题10余项。获浙江省哲学社会科学优秀成果奖和浙江省高校优秀教学成果奖二等奖等奖项。



**柴改英**博士，教授，博士生导师。浙江外国语学院副院长、党委委员。主要从事西方修辞学、话语研究、外语教学等方面的研究，在国内外学术刊物上发表学术论文30余篇，出版学术专著3部，译著2部，主持和参与省部级及以上项目6项，曾获浙江省哲学社会科学优秀成果奖和浙江省教学成果奖，是浙江省首届高校优秀教师、首届教坛新秀。



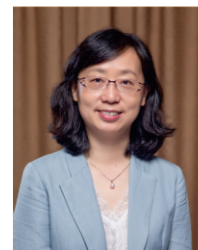
**赵伐**二级教授，博士生导师。浙江外国语学院浙江文化走出去协同创新中心主任。浙江省151人才工程第二层次人员，浙江省外语教学指导委员会副主任委员，浙江省中青年学科带头人称号，浙江省外国语学校联盟理事长，杭州市规范公共外语标识工作专家委员会主任。浙江省外文学会副会长，浙江省外文学会专家委员会主任，第5届和第7届鲁迅文学奖文学翻译奖评奖委员会委员等。主要研究方向为西方文学理论、英汉翻译理论与实践等。先后主持省部级各类课题多项，在内外刊物发表论文多篇，出版著作、译作、教材等40余部。获国家级教学成果奖二等奖2项，省级教学成果奖3项，霍英东教育基金会第四届全国高等院校青年教师三等奖，全国优秀外国文学图书奖两项。



**蒙兴灿**博士，二级教授，硕士生导师。原英语语言文化学院院长，党总支副书记，（中国）中外语言文化比较研究会常务理事、中国英汉语比较研究会理事、浙江省翻译协会副会长、浙江省比较文学与外国文学学会副会长、浙江省外文学会副会长、浙江省商务英语协会常务副会长、国家社科基金同行评议专家、教育部人文社科基金同行评议专家、教育部学位论文盲审专家、浙江省哲学社会科学“十三五”外国语言学学科组专家、浙江大学等高校博士学位论文匿名评审专家。主要研究方向为翻译文化史、比较文学与译介学、英汉对比与翻译。主持国家社科基金项目2项、省部级各类项目9项，发表权威核心期刊论文30余篇，出版专著4部、译著8部、主编教材6部、总主编“大学专业基础英语系列”教材7部。获省部级优秀成果奖6项。



**杨平**博士，教授，博士生导师。翻译研究所所长。浙江外国语学院学报编委，杭州市规范公共外语标识工作专家委员会委员。目前主要从事中国典籍英译研究以及翻译理论与实践教学。发表论文30余篇，出版教材和学术专著6部。主持省部级科研项目6项，参与国家级和省部级科研项目多项。专著《中西文化交流视域下的〈论语〉英译研究》获浙江省社科联出版基金全额资助并于2011年由光明日报出版社出版，译著《少林功夫》2013年由美国 HOMA & SEKEY BOOKS出版社出版。



**洪明**博士，教授，博士生导师。浙江外国语学院科研处处长，浙江外国语学院外语教育研究中心执行主任，浙江省外文学会副会长。研究方向为英汉语篇对比、二语写作评价、外语教学等。曾赴美国威斯康辛大学麦迪逊分校访学。主持或参与国家级、省部级科研、教改项目等10余项，发表论文20余篇，出版专（译）著等多部，主编国家出版基金项目1项。曾指导学生获全国教育硕士优秀论文奖、国家奖学金等多个奖项。全国教育硕士优秀教师，浙江省师德先进个人。浙江省第十一届、十二届政协委员。

### 东语研究与服务团队

东语学院现有日语、阿拉伯语、朝鲜语（韩国语）、土耳其语4个本科专业。学院设有环地中海研究院1个校级科研机构和阿拉伯研究中心1个院级科研机构。环地中海研究院获批教育部国别与区域研究备案中心，阿拉伯研究中心获批省社科联服务“一带一路”国别与区域研究机构（省新型智库培育单位）。东语学院拥有一支结构合理、素质精良的教职工团队。45位教职工中，有专业教师37人；其中教授5人、副教授10人；拥有博士学位30人（含在读4人），占比81%；所有专任教师均具有国外留学、访学经历。教师中有中宣部“四个一批”人才首批82名专家之一、第三批国家“万人计划”领军人才、学校西溪学者（杰出人才）1人，学校西溪学者领军人才A岗1人、B岗1人，教育部日语专业教学指导分委员会委员1人、阿拉伯语专业教学指导分委员会委员1人，浙江省高校高层次拔尖人才1人。东语学院小语种服务团队成立于2021年9月，由日语、阿拉伯语、朝鲜语（韩国语）、土耳其语四个语种的资深教授领衔、教学和实践经验丰富的博士讲师和来自日本、韩国、叙利亚、土耳其等十二名外籍文教专家共同组成，服务范围涵盖语言高端翻译、政策咨询、口（笔）译培训、小语种语言培训（日、阿、韩、土）、小语种师资培训（日、阿、韩、土）、教材与课程开发设计、高考日语培训等。



**吴玲**教授，硕士生导师。东方语言文化学院院长；日本早稻田大学招聘研究员，中国教育部高等学校外语教学专业指导委员会日语分委员会委员、中国日语教学研究会浙皖赣分会副会长兼秘书长、全国高等院校大学日语教学研究会常务理事、中国日本史学会常务理事、浙江省外文学会理事等。曾留学日本并在日本大学任教，曾任日本奈良县万叶文化馆海外研究员、关西大学访问研究员。著有专著3部、译著1部、教材6部，发表论文20余篇，主持和参与各级项目30余项。曾服务于G20峰会和第三届世界互联网大会，被国家互联网信息办公室、浙江省人民政府授予“第三届世界互联网大会（乌镇峰会）组织工作先进个人”荣誉称号。



**马晓霖**二级教授，博士生导师。浙江外国语学院环地中海研究院院长，国家文化与宣传系统文化名家暨“四个一批”人才首批82名专家之一，第三批国家“万人计划”领军人才，享受国务院津贴国际问题专家，全国“五一”劳动奖章获得者，知名媒体时政评论家，外交事务专栏作家，多家部委或知名智库理事、学术委员。曾任驻中东记者、环球杂志总编辑、高级记者。长年研究和著述领域为中东及伊斯兰事务、大国关系、中国外交、恐怖主义、能源安全、一带一路及媒体传播。发表中、英、阿新闻作品十余万字和大量摄影作品，发表千余篇200余万字专栏文章、30余篇学术论文，出版“战地三部曲”《巴以生死场》《穿越生死线》和《两河生死劫》等多部著作。



**孙瑛**教授，东方语言文化学院阿拉伯语系教师。曾任外交部高级翻译，自2012年起，主要承担副部级及以上国家领导人涉外阿拉伯语交传任务，陪同国家领导人出访地区国家，涵盖中阿双方往来的各个领域，特别是在政治、经济、商贸、科技、文化、教育等领域积累了大量的翻译实践经验和背景材料；多次承担重大国际会议、国家领导人会谈会见同传任务，如中非合作论坛约翰内斯堡峰会、G20杭州峰会、金砖国家领导人厦门峰会、中非合作论坛北京峰会、中阿合作论坛第七届和第八届部长级会议、全国抗疫表彰大会等。在外交部任职期间，还承担了中阿官方文件、领导人信函、外交部记者会等阿拉伯语笔译工作，年平均笔译量超10万字。自2016年起负责历年外交部阿拉伯语专业考录出题、核卷、面试等工作。





**金海救**博士，教授，硕士生导师。东方语言文化学院韩语专业学科带头人；中国朝鲜语学会常务理事、中国韩国语（朝鲜语）教育研究会常务理事、中国外国文学学会朝鲜-韩国文学研究分会常务理事、国家社科基金通讯评审专家、国家社科基金成果鉴定专家、国家级虚拟仿真实验教学项目评审专家，杭州市“十四五”哲学社会科学学科专家组专家，浙江外国语学院学术委员会委员，《韩国语教育与研究》学术期刊编委，韩国延世大学访问学者（2008年）。主要研究方向为韩国文化、韩国古典文学与中国关联、韩国语教育。主持省厅级项目2项、横向课题4项，出版专著2部，发表论文20余篇。



**沈志兴**教授。东方语言文化学院土耳其语专业负责人，环地中海研究院土耳其研究中心主任。翻译出版了2006年诺贝尔文学奖获得者土耳其作家奥尔罕·帕慕克的《我的名字叫红》等5部作品，发表论文20余篇，参与编写辞书2部，参与各级项目3项。是目前国内高校中唯一的土耳其语教授。

### 东语研究与服务团队代表性成果

序号	名称	类型	负责人	出版社/期刊	时间
1	《文人画概论》	译著	吴玲	上海书画出版社	2020年12月
2	《日本茶道文化》	专著	吴玲	上海文艺出版社	2010年3月
3	《日本社会文化专题研究》	专著	吴玲	线装书局	2008年12月
4	《日本历史》	编著	吴玲	高等教育出版社	2003年7月
5	《简明日语教程》	教材	吴玲	四川大学出版社	2007年1月
6	《中级日语阅读2》	教材	吴玲	华东理工大学出版社	2008年12月
7	《当代大学日语3》	教材	吴玲	华东师范大学出版社	2009年2月
8	《两河生死劫》	著作	马晓霖	金城出版社	2019年10月
9	《马晓霖纵论中东》	著作	马晓霖	中华书局	2018年4月
10	《中东观察2011-2016》	著作	马晓霖	中国民主法制出版社	2016年11月
11	《阿拉伯发展报告2013-2014》	著作	马晓霖	社会科学文献出版社	2014年4月
12	《阿拉伯剧变》	著作	马晓霖	新华出版社	2012年1月
13	《巴以生死场》	著作	马晓霖	金城出版社	2019年10月
14	《穿越生死线》	著作	马晓霖	金城出版社	2019年10月
15	《朝鲜乐府诗的特征及美学品格研究》	专著	金海救	黑龙江朝鲜民族出版社	2014年3月
16	《浅谈韩中翻译中人物形象的再现——安寿吉《北乡谱》的女性形象为中心》	核心论文	金海救	中国朝鲜语文	2016年1月
17	《历代朝鲜语规范的特点与有关规范修订的见解》	核心论文	金海救	中国朝鲜语文	2016年5月
18	《我的名字叫红》	译著	沈志兴	上海人民出版社	2006年8月
19	《白色城堡》	译著	沈志兴	上海人民出版社	2006年12月
20	《雪》	译著	沈志兴	上海人民出版社	2007年4月
21	《寂静的房子》	译著	沈志兴	上海人民出版社	2008年5月
22	《外来的葡萄园主》	译著	沈志兴	中国华侨出版社	2010年2月
23	《土耳其语—汉语词典》	编著词典	沈志兴	商务印书馆	2008年12月

## 西语研究与服务团队

### “外语+方向领域”智库服务团队

依托斯拉夫研究中心、巴西研究中心两大平台，以国别区域研究、语言学与翻译、文学与文化为研究方向，利用外语学科专业的优势与特色，不断深化与政府和企业的合作。近年来，教师荣获国家社科基金项目、教育部人文社科项目、浙江省哲学社会科学规划项目、浙江省高校重大人文社科攻关计划项目等省部级以上项目7个、厅局级项目25个，横向项目15个。发表学术论文122篇，撰写著作21部，翻译著作8部，向省委省政府相关机关报送多篇专报及简报，5篇获得应用与采纳，其中2篇获得省主要领导批示。

### 领衔专家



**马卫红**博士，教授，硕士生导师。西方语言文化学院俄语系教授，教育部高等学校教学指导委员会委员俄语分指导委员会委员，教育部义务教育课程标准修订俄语学科组成员，教育部国别和区域研究基地西南大学俄语国家研究中心兼职研究员，国家社科基金同行评议专家，浙江省“十三五”特色专业、一流专业负责人。主要从事俄罗斯文学、俄罗斯文化研究。主持省部级科研项目5项，参与国家级重大项目1项，一般项目1项。发表学术论文30余篇，出版专著2部，合著译著2部。获辽宁省哲学社会科学优秀成果三等奖。



**张禄彭**博士，副教授，西方语言文化学院副院长、斯拉夫研究中心主任。黑龙江大学外国语言文学博士后流动站出站。荣立二等功、三等功，参加“和平使命”系列上合组织联合军事演习，担任重要岗位翻译联络工作。研究方向为俄罗斯东欧中亚。完成3部著作，发表论文20余篇。承担“俄罗斯概况”课程授课任务。疫情期间向省有关部门每日报送欧洲疫情简报，完成日报47期，周报28期，受到好评。撰写专报7篇，其中专报《欧洲南部新冠肺炎疫情爆发造成浙侨回国潮及我省防疫情再输入对策建议》受到省主要领导肯定性批示。目前正在主持编译中东欧涉浙涉华舆情周报。

## 语言翻译服务团队

积极发挥在杭高校非通用语种最多学院的作用，为政府和涉外行业提供高端翻译服务。在涉外信息方面，学院不定期为省外办、发改委、商务厅、社科联提供各类涉外信息编译服务。在援外项目方面，学院是浙江省商务认证中心授牌的第一家国际商务官员实践教学基地，为巴拿马、赞比亚等近30个国家援外项目提供服务。在志愿者服务方面，学院利用语言专业优势打造涉外志愿服务品牌，积极组织师生参与互联网大会、青田世界华侨进口商品会等大型会务国际志愿服务，累计派出师生志愿者300余人次。

### 领衔专家



**李磊荣**博士，教授，硕士生导师。西方语言文化学院人俄语系教授，中国翻译协会理事。研究专长为中国古典文学翻译研究、中央文献外译研究、中国文化研究、中俄文化交流研究和口译研究。多年来，参与了较多国家、上海市和浙江省重大外事活动口笔译翻译以及重要会议的同传工作。2016年起连续被借调参加全国两会《政府工作报告》等文件的翻译和审校工作，2017年被借调北京参加十九大报告等重要文件的翻译工作。出版了《文化可译性视角下的<红楼梦>翻译》等专著，《上海概览》《美丽浙江》等多部译著，发表《以服务外宣工作为导向的俄语专业翻译课程体系改革》等十余篇论文，主持中华学术外译项目《中国科学技术史·源远流长》。



### 西语研究与服务团队代表性成果

序号	类型	题目	参与人员	主要成果
1	文件翻译	十三届全国人大二次会议文件翻译	李磊荣	受中共中央党史和文献研究院委托完成十三届全国人大二次会议文件翻译，省部级采纳成果。
2	专报	欧洲南部新冠爆发造成浙侨回国潮及我省防疫情再输入对策建议	李磊荣	省部级采纳成果。
3	简报	中东欧对华涉浙态度转变情况及对策研究	张祿彭	通过文献研究和社会调查，助力外事部门深入了解中东欧对华涉浙态度转变情况，并提出切实可行的对策建议，促进我省与中东欧的合作，提升外事工作的针对性与成效。
4	简报	浙外欧洲新冠舆情日报	张祿彭	2020年3-12月新冠疫情期间欧洲各国疫情发展、政府应对及民间舆情。
5	翻译服务	大型活动现场翻译	甘甜 任少凡 陈正洋 孔琳	2021年4月，“中国共产党故事-习近平新时代中国特色社会主义思想在浙江的实践”专题宣介会担任翻译。
6	翻译服务	中国对外援助人力资源开发项目技术和翻译服务	顾小明	协助商务厅多米尼加、哥斯达黎加等援外项目翻译课程材料、录制音频、线上协调参与项目的外方人员，在线会议同声传译等工作。
7	拓展课程指导	2021年指导学生留下小学“1+X多语种课程”	甘甜	2021年指导学生留下小学“1+X多语种课程”。



浙江外国语学院  
ZHEJIANG INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

明德弘毅 博雅通译  
Virtue Perseverance Erudition Practicality

